

# ISALAN

## N'AZAWAGH

BULLETIN N° 6 - NOVEMBRE 2002

### SOMMAIRE

LA PLUIE 2002 DANS L'AZAWAGH .....	1
« TILELT » (le dispensaire) : c'est parti pour 2002/2003 .....	2
LA CONSTRUCTION DU LOCAL « COUTURE » A COMMENCÉ FIN NOVEMBRE 2002 .....	3
LE PROJET D'ALPHABÉTISATION DES ADULTES SE MET EN PLACE .....	4
LE PROJET INFORMATIQUE AVANCE .....	4
LA COOPÉRATIVE « COUTURE » A TOURNÉ TOUT L'ÉTÉ .....	4
SOUTIEN SCOLAIRE À ABALAK : LES PROMOTIONS 2002/2003 .....	5
« CHIRGIT », LE FONDS D'URGENCE, A AIDÉ 19 FAMILLES .....	5
LES NOUVELLES DU PUIITS DE CHIN FANGALAN.....	6
CHRONIQUES : L'EAU DANS LA RÉGION DE L'AZAWAGH (Sahel nigérien).....	7

### **LA PLUIE 2002 DANS L'AZAWAGH**

Il ne pleut qu'une fois par an, en juillet-août, dans le Sahel nigérien ; et tous les ans c'est la grande attente..... Cette année les pluies ont été très localisées : abondantes dans le nord, suffisantes au sud du Sahel. Mais dans un rayon d'environ 100 km autour d'Abalak, elles ont été très insuffisantes et presque aucune herbe n'a poussé : c'est la désolation. À Chin Fangalan par exemple, à fin novembre, la mare habituelle est déjà épuisée et les puits de surface sont vides, situation que l'on rencontre généralement en mars/avril. Les troupeaux sont partis vers le nord ou le sud. Une exception : un orage d'une très grande violence s'est abattu le 5 octobre sur Chin Fangalan et ses environs ; les arbres ont souffert et le Centre de Soins « TILELT » a été endommagé : le crépi est à refaire et les deux paillotes (celle du médecin et celle de la salle d'attente) se sont envolées ; comme le maçon était sur place (voir ci-dessous page 2), les réparations ont été faites dès début novembre. Mais cet orage a été également le bienvenu : bien qu'il ait détruit plus d'un millier de briques (faites avec l'eau apportée de plus de 30 km), il a rempli partiellement la mare permettant de fabriquer les milliers de briques nécessaires à l'agrandissement du Centre de Soins.

Quant aux vaches restées auprès des familles sédentarisées (à Abalak), elles doivent en l'absence de pâturages, être nourries par les hommes : mélange de son, de graines de coton et d'arachide (« touloumt » en tamajeq) ; les chamelles s'en sortent mieux : les acacias sont restés verts. L'année sera difficile.

## « TILELT » (le dispensaire) : c'est parti pour 2002/2003

Le Centre de Consultation et de soins de Chin Fangalan (30 km au nord-ouest d'Abalak) avait ouvert ses portes pour la première fois de janvier à fin mars 2002 ; le très grand nombre de malades qui s'est présenté et la très grande attente exprimée depuis lors par la population, ont donné des ailes à tous :

- une formidable équipe médicale s'est constituée en France en moins d'un an ;
- le planning du Centre (de novembre 2002 à fin mars 2003) était rempli dès juillet ;
- la construction des extensions prévues pour le Centre s'est terminée fin octobre 2002 ;
- le Centre a ouvert ses portes le 11 novembre 2002.

### ⇒ Une formidable équipe médicale s'est constituée en France

Autour de Joëlle Rochette s'est constitué en moins d'un an une équipe de 7 médecins, 7 infirmières, 1 opticienne et 1 nutritionniste tous prêts à partir dans les années à venir. Une première réunion de contact et d'échange a eu lieu lors de la réunion amicale de Pentecôte 2002 à Villard-de-Lans. Puis le samedi 8 septembre, l'équipe médicale presque au grand complet, s'est retrouvée dans la grande maison d'Édith Reynaert près de Grenoble pour une journée de préparation au départ ; a été remis à chacun un livret d'accueil avec une liste des pathologies locales et des problèmes sanitaires, les cartes de la région, un lexique médical ainsi qu'un petit dictionnaire français-tamajeq..... Une belle équipe qui attend encore d'autres volontaires.... car les besoins sont si grands.

### ⇒ Calendrier des présences 2002/2003

- du 6 nov au 22 nov Joëlle Rochette
- du 20 nov au 6 déc Michel Toussaint
- du 4 déc au 7 fév Anne Laure Calvet
- du 5 fév au 21 fév Édith Reynaert
- du 26 fév au 14 mars Jean Claude et Claudine Martin
- du 10 mars au 28 mars Annie Gorlet

Sophie Devarenne<sup>1</sup> se rendra à Abalak et à Chin Fangalan en novembre 2003 : plus de 1000 paires de lunettes, dûment classées et répertoriées sont déjà en place ou en cours d'acheminement.

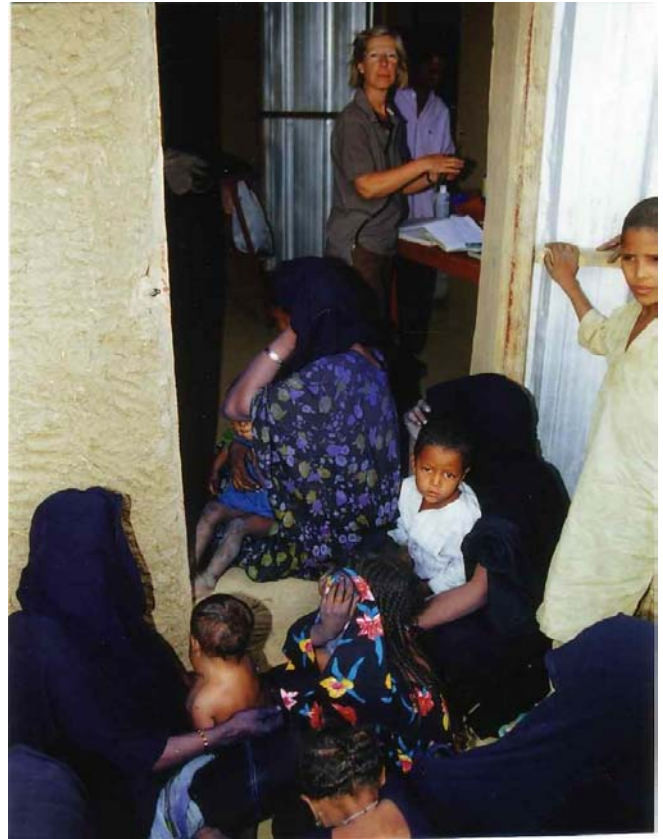
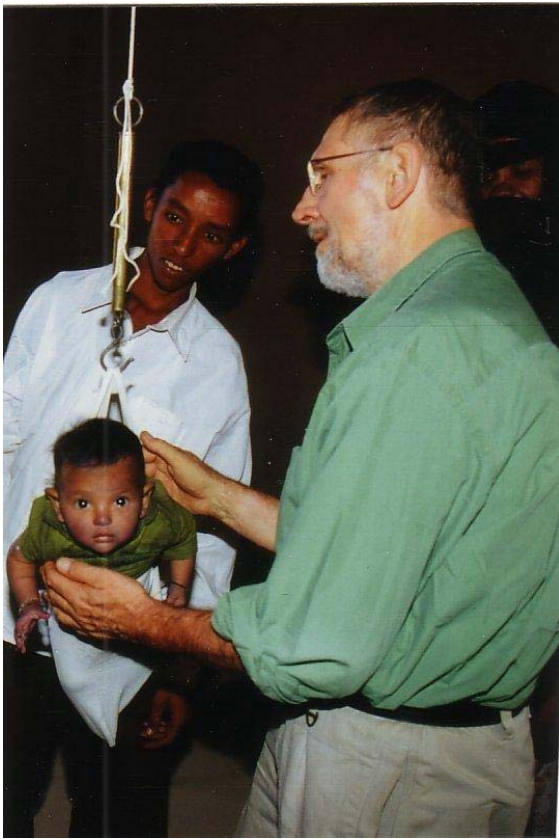
### ⇒ TILELT (après agrandissement) a réouvert le 11 novembre 2002

Les premiers jours plus de 20 malades se sont présentés et le vendredi 15 novembre Joëlle et Michel ont soigné plus de 40 malades plus une visite dans un campement pour revoir une femme et son bébé.



<sup>1</sup> Pour ceux qui disposent de lunettes usagées : tél de Sophie à Nice : 06 10 81 80 46

<sup>2</sup> Pharmacie fonctionnant grâce à la collecte faite par les adhérents..... Merci à tous de continuer la collecte : voir liste de première urgence jointe au présent bulletin.



### **LA CONSTRUCTION DU LOCAL « COUTURE » A COMMENCÉ FIN NOVEMBRE 2002**

Le projet d'extension du Centre de Formation et de Rencontre ASSIHAR à Abalak a pris forme : le local qui accueillera la couture, pour les cours et les travaux de la Coopérative (voir ci-après page 6), ainsi qu'une salle de travail (pour le soutien scolaire et l'atelier d'optique) sort de terre : les travaux doivent se terminer mi-décembre 2002. Ouverture en janvier 2003.

L'implantation sur le terrain, telle que prévue sur les plans publiés en mars 2002 pour ce local ainsi que pour les futures bibliothèque et salle informatique, a été modifiée.



## **LE PROJET D'ALPHABÉTISATION DES ADULTES SE MET EN PLACE**

Ce grand projet d'alphabétisation en français (lu, parlé, écrit) des adultes hommes et femmes, prévu pour démarrer début 2003 est en phase de préparation :

- le choix de la méthode et des supports à retenir a été fait par Billou et une professeur, adhérente de Masnat, ayant l'expérience terrain de l'alphabétisation en Afrique,
- le formateur touareg, diplômé de l'École Normale de Niamey, assurera une première formation à 4 formateurs pendant les 15 jours du congé scolaire de Noël,
- la salle, en cours de construction à fin novembre 2002, sera disponible pour janvier 2003,
- la formation commencera en janvier 2003 avec, pour la première année, un effectif volontairement réduit,
- en février 2003, un approfondissement de la formation des formateurs sera assuré à Abalak par la professeur française,
- à compter de mars, la formation sera intensive.....

... À suivre.

## **LE PROJET INFORMATIQUE AVANCE**

Rappelons que l'objectif, pour les premières années à Abalak, est la formation, sur micro-ordinateur, à la bureautique et au traitement de texte ; dès la fin d'une première formation est prévue la mise en place d'une coopérative pour répondre aux besoins des particuliers et des entreprises qui ne peuvent accéder à l'informatique.

Les actions prévues pour 2002 se réalisent :

- le matériel (6 postes) a été offert par l'IUT 2 de Grenoble ; il a été configuré pour un usage simple en traitement de texte et mis en réseau avec une imprimante ;
- l'acheminement gratuit sur Air Algérie est programmé pour le 6 janvier 2003 en accompagnement d'un groupe de randonneurs qui part pour l'Aïr ;
- le cours de formation des formateurs réalisé par Assabik, ancien étudiant Masnat à Grenoble et aujourd'hui professeur à l'École des Mines de Niamey est en cours de tirage.

La formation des formateurs devrait se faire par Assabik en juillet et août 2003 : deux contraintes pèsent sur la date : l'arrivée de l'électricité à Abalak (en attente à fin 2002) et la priorité donnée au financement du puits de Chin Fangalan (voir ci-après page 6).

## **LA COOPÉRATIVE « COUTURE » A TOURNÉ TOUT L'ÉTÉ**

Dès avant la fin du premier cours de couture, en février 2002, les femmes participantes ont créé une coopérative : de leur seule initiative elles ont rédigé une charte (comme des statuts), des règles de fonctionnement (comme un règlement intérieur) et ont désigné un Bureau ; cette coopérative a tout de suite reçu des commandes ; elle a ensuite fonctionné tout l'été ; voici un résumé des travaux faits extrait du cahier des ventes (que le tissu et le fil soient apportés par le client ou fournis par la coopérative) :

- 24 costumes (3 pièces) fille
- 4 costumes femme
- 15 costumes garçon
- 15 jupes femme
- 4 couvertures matelassées
- 1 costume (2 pièces) homme
- 2000 pochettes (pour la vente des bijoux en France).

Chiffre d'affaires : plus de 50.000 F CFA (76 euros) qui correspond à la main d'œuvre facturée (rappelons qu'une famille de 4 à 5 personnes peut vivre avec moins de 15.000 F CFA -15 euros- par mois). Une part des recettes (10% à 20 % de la commande) est laissée à la coopérative pour l'entretien des machines.

## **SOUTIEN SCOLAIRE À ABALAK : LES PROMOTIONS 2002/2003**

Au Centre de formation ASSIHAR à Abalak la réussite aux examens (entrée en 6e et BEPC) ainsi que le passage en classe supérieure pour la promotion du soutien scolaire 2001/2002 a été excellente, très supérieure à la moyenne locale.

Début octobre 2002 a commencé :

- le soutien scolaire aux élèves du primaire (du CI au CM2) : samedi et dimanche matin et le soir avant 20 h :

**inscrits : 65** (40 en 2001/2002 et 30 en 2000/2001) ;

- le soutien scolaire aux élèves de la 6e à la 3e : tous les soirs de 20h à 22h ;

**inscrits : 26** (15 en 2001/2002)

BILLOU, le directeur du centre est assisté de 5 élèves parmi les meilleures de la classe de 3e du Collège d'Abalak.



## **« CHIRGIT », LE FONDS D'URGENCE, A AIDÉ 19 FAMILLES**

Le Fonds Aide d'urgence a été mis en place, à compter de février 2002, pour venir en aide aux familles en situation d'extrême nécessité suite à des décès, maladie, épidémie, mauvaise récolte, etc... Montant budgété : 1000 euros.

Comme convenu avec le gestionnaire du Fonds, la liste nominative des familles bénéficiaires a été dressée ainsi que la nature et le montant de l'aide consenti à chacun ; extraits ci-après :

- remise d'un sac de mil de 100 kg à 10 familles
- traitement médical + aide au déplacement hôpital à 5 familles
- prêt pour achat moutons et chèvres (lait)
- prêt pour achat riz destiné à la revente
- achat d'une vache laitière et premier prêt à une famille
- achat de deux chèvres et premier prêt à une famille.

## **LES NOUVELLES DU PUIITS DE CHIN FANGALAN**

---

Chin Fangalan est situé en pleine brousse à 30 km au nord-ouest d'Abalak : c'est en ce lieu que des touaregs ont choisi d'aller vers une sédentarisation totale ou partielle (transhumance des hommes avec les troupeaux). Masnat participe à la création de ce lieu de vie nouveau : aide à l'école (construction de classes, cantines pour les élèves éloignés, construction et gestion d'un dispensaire, formation pour les adultes). Le manque d'eau en ce lieu exigeait de trouver des solutions.

En 2001 nous avons pris l'option de réaliser un puits de 20 mètres pour un devis de 25.000 FF (voir ISALAN n°5 p.7) qui permettraient d'atteindre les « nappes perchées » (eaux d'infiltration) et de répondre ainsi aux besoins d'eau en années de bonne pluie.

### ⇒ **Deux rencontres ont fait évoluer notre projet**

- Un ami touareg, El Hassan et son Association « Aman Tazzer » (« L'eau d'abord » en tamajeq) nous ont informé en fin 2001 de leur intention de faire un forage de 150 mètres non loin de Chin Fangalan si la subvention demandée était obtenue (600.00 FF). Masnat a donc différé la construction du puits de 20 mètres budgétée pour 2002 et a proposé d'ajouter sa modeste contribution à ce grand projet. À ce jour « Aman Tazzer » n'a pas obtenu la subvention recherchée.
- En début 2002, un adhérent de Masnat, Sébastien Langlais, ingénieur hydraulicien de profession (à la Sogreah de Grenoble) et son amie Ariane Cristini, également ingénieur hydraulicien (à Hydratec Setec à Lyon) et membre de « Hydraulique sans Frontières » se sont rendu sur le site de Chin Fangalan et ont établi un rapport technique très documenté. Leurs conclusions confirment les options prises par Masnat pour un puits de 20 mètres, mais proposent le pas de plus pour aller à la nappe des eaux fossiles qui se situerait à 120/130 mètres.  
Une étude financière permet alors de chiffrer le creusement d'un puits de 130 mètres à 300.000 FF et écarte l'option d'un forage (devis de plus de 600.00 FF).  
Sébastien et Ariane ainsi que les responsables de « Hydraulique sans Frontières » sont venus présenter leurs conclusions à la réunion annuelle de Masnat à Villard de Lans à Pentecôte 2002.

⇒ **C'est là qu'un grand espoir est né** : et si Masnat relevait le défi de faire ce puits, c'est-à-dire de trouver les 300.000 FF qui sont si loin de notre budget annuel ? Toute l'Assemblée présente (plus de 70 membres) s'est engagée dans le projet et a pris l'option d'aller de l'avant..... !

La mobilisation générale est maintenant en route :

- deux adhérents (1 directeur de collège qui vient de prendre sa retraite et 1 ingénieur en congé sabbatique) sont en chasse de subvention depuis septembre 2002 ;
- le Bureau du 9 septembre 2002 a décidé de différer les projets nouveaux 2002 et 2003 sur 2004 et de dégager ainsi un apport substantiel au projet ;
- plus de 30 adhérentes ont décidé de prendre une « boutique » de bijoux touaregs à compter de décembre 2002 (pour vendre aux amis, au bureau, à la famille, ...)

***Avis aux amateurs pour une boutique à domicile :  
contacter Maria ou Jean au 04 76 89 44 32***

- une souscription exceptionnelle auprès des adhérents pourrait être lancée en 2003.

Avec l'aide de tous il devrait être possible de réussir .....

⇒ **La pluviométrie**

L'AZAWAGH se situe dans le Sahel nigérien ; cette région est bordée :

- au nord par l'Algérie ((le Hoggar),
- à l'ouest par le Mali (Adragh n'Iforas)
- à l'est par le massif de l'Aïr.

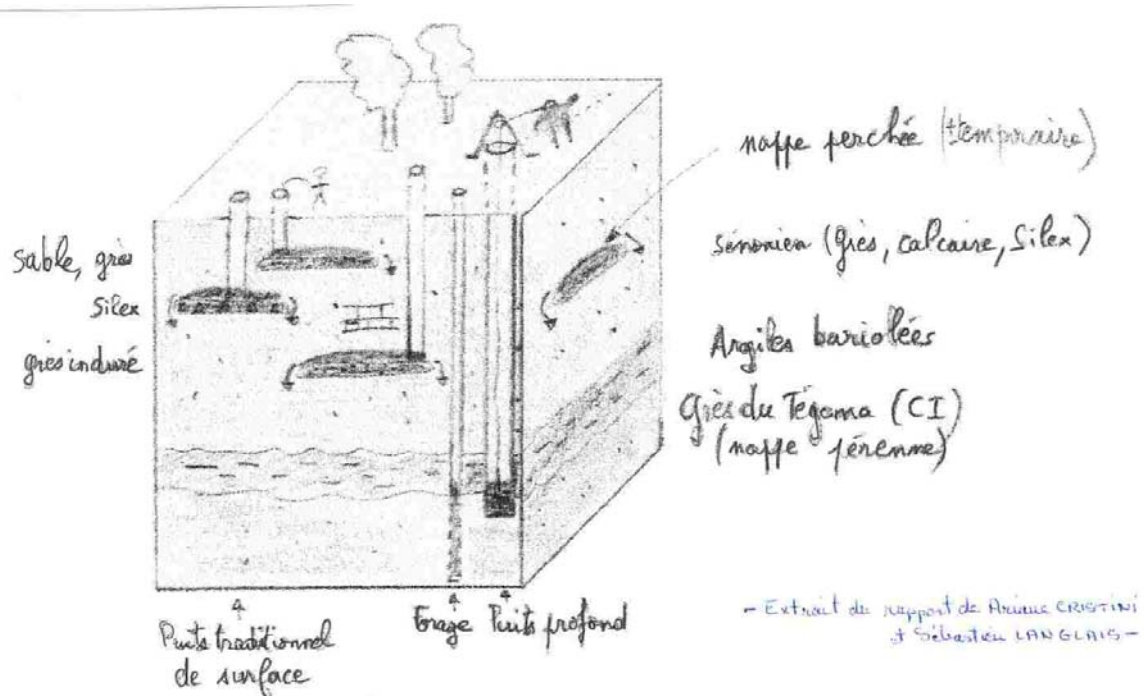
Le Sahel se définit du point de vue pluviométrique par la quantité d'eau de pluie tombée par an (« isohyète ») : il est généralement situé entre les isohyètes 150 à 200 et 600 mm.

La pluviométrie moyenne mesurée dans les dernières décennies à ABALAK est de l'ordre de 250 mm. Avec ces chiffres on peut voir que l'Azawagh, situé au nord d'Abalak, est vraiment aux portes du désert....

La caractéristique de ces pluies est de se situer entre juin et septembre uniquement (dans l'Azawagh en juillet et août). De plus les précipitations sont orageuses, souvent violentes et parfois très localisées.

⇒ **L'évaporation**

C'est un élément essentiel du bilan hydrologique ; l'évaporation est évidemment fonction de la température, du vent et de l'humidité de l'air. On peut estimer que l'évaporation d'une surface d'eau libre est supérieure à 2 mètres/an dans la région d'Abalak. Ainsi une mare d'une profondeur de 60 cm perdra en 2 mois plus de la moitié uniquement par l'évaporation.



## ⇒ Les disponibilités en eau

Selon la saison, on peut distinguer plusieurs périodes :

- pendant l'hivernage (juillet à septembre) et les quelques mois qui suivent (de 2 à 6 mois selon les précipitations de l'année) c'est la mare qui fournit l'eau aux hommes et aux animaux ;
- de novembre-décembre à mars-avril, creusement de puisards et de puits très peu profonds (moins de 10 mètres) ;
- d'avril à début juillet, pour certaines localisations, creusement de puits semi-profonds de 20 à 40 mètres pour atteindre les « nappes perchées » (voir schéma ci-dessous) ;
- d'avril à juillet, pour d'autres localisations et partout les années de sécheresse, c'est la période de « soudure » : les hommes et les animaux sont contraints de migrer vers des puits ou des forages qui captent les eaux pérennes profondes (90 à 140 mètres dans l'Azawagh).

## ⇒ Les besoins en eau

- Le besoin du cheptel :  
Il est variable selon la saison fraîche et la saison chaude :
  - bovin moyen (200 à 250 kg) : 20 à 30 litres par jour
  - chameau (400kg) : 25 à 40 litres par jour
  - mouton et chèvre (20 à 30 kg) : 3 à 5 litres par jour
- Les besoins des hommes :  
Si des valeurs de 10 litres/jour/habitant sont habituellement observées à l'intérieur des villages, nous avons pu constater dans les campements de la région une consommation probablement plus faible de l'ordre de 5 à 7 litres par jour : nous sommes bien loin des 20 litres par jour, considérés comme un minimum vital par les organisations humanitaires internationales.

⇒ **C'est dans ce contexte que s'inscrit le projet MASNAT de réaliser, au cœur de l'Azawagh, à Chin Fangalan, un puits profond (voir ci-dessus page 6).**

***Réservez dès à présent la date de la prochaine réunion annuelle :  
le samedi/dimanche de Pentecôte 7 et 8 juin 2003  
au refuge du Plan du Lac (2400m) - Massif de la Vanoise -***